



Comune di Ponte San Pietro

Cümü de Pùt San Piero

Provincia di Bergamo • *Bèrghem*

SETTORE 1 • SERVIZIO CONTROLLO DI GESTIONE RAGIONERIA

BANDO DI GARA

CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI RISCOSSIONE COATTIVA DELLE ENTRATE TRIBUTARIE E PATRIMONIALI

In esecuzione della determinazione n. 100-46 del 18.05.2017

CIG: Z181EB369B

STAZIONE APPALTANTE: **COMUNE DI PONTE SAN PIETRO (BG)**

Piazza Libertà n. 1 24036 Ponte San Pietro (Bg)

Telefono 035 6228411

pec: comunepontesanpietro@legalmail.it

sito: www.comune.pontesanpietro.bg.it

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO: dott. Valeri Peruta Andrea (035 6228452)

OGGETTO DELLA CONCESSIONE

La concessione ha per oggetto la riscossione coattiva di tutte le entrate del Comune di Ponte San Pietro, tributarie, patrimoniali e per violazioni al codice della strada e loro accessori.

Il servizio è affidato ai sensi dell'art. 52 comma 5 lettera b) del D.Lgs. n. 446/1997.

Il servizio deve essere svolto nel rispetto di quanto previsto dalla normativa vigente in materia, con particolare riferimento alle previsioni del capitolato, e dei vigenti regolamenti comunali, oltre che alle deliberazioni comunali assunte.

Il Concessionario subentra al Comune di Ponte San Pietro nella gestione dei servizi affidati in concessione, provvedendo alle spese occorrenti per tutte le attività connesse, come meglio specificate nel capitolato, successivamente integrato con i contenuti dell'offerta progettuale che verrà proposta dal Concessionario.

Stante la natura della concessione è fatto divieto di subappaltare anche solo parzialmente il servizio, fatta eccezione per quanto disposto dall'art. 16 comma 2 del capitolato.

DURATA DELLA CONCESSIONE

La concessione ha durata di anni due, con decorrenza dalla data di sottoscrizione del contratto, ovvero dalla data del verbale di avvio del servizio in pendenza della sottoscrizione del contratto stesso.

Qualora in corso di esecuzione si renda necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza del quinto dell'importo contrattuale, la Stazione appaltante potrà imporre al Concessionario l'esecuzione alle stesse condizioni previste nel contratto originario.

IMPORTO DELLA CONCESSIONE

Il valore della concessione per la durata del contratto è stimato in complessivi Euro 39.000,00 oltre IVA.

La concessione del servizio viene remunerata ad aggio sulla riscossione complessiva, a qualsiasi titolo conseguita, con esclusione di ogni altro corrispettivo non previsto dal capitolato.

L'aggio posto a base di gara è pari al 13% (tredici per cento), comprensivo della quota posta a carico del contribuente, a partire dal quale deve essere presentata offerta percentuale migliorativa, al ribasso, arrotondata alla seconda cifra decimale dopo la virgola.

Si ribadisce che l'aggio offerto non dovrà essere pari o superiore a quello posto a base di gara.

Per la tipologia del servizio non sono stati conteggiati i costi relativi alla sicurezza, in quanto trattandosi di servizio di natura intellettuale ai sensi dell'art. 26 comma 3bis del D.Lgs. n. 81/2008, aggiornato dal D.Lgs. n. 106/2009, è attività esentata dall'applicazione del DUVRI.

PROCEDURA DI GARA

La Stazione appaltante utilizza il Sistema di intermediazione telematica di Regione Lombardia denominato "Sintel", al quale è possibile accedere all'indirizzo internet www.arca.regione.lombardia.it.

Per poter presentare offerta e prendere parte alla procedura, ciascun concorrente è tenuto ad eseguire preventivamente la registrazione a Sintel così come disciplinato nell'allegato "Modalità tecniche per l'utilizzo della piattaforma Sintel" accedendo al portale dell'Agenzia Regionale Centrale Acquisti (all'indirizzo internet sopra indicato) nell'apposita sezione "Registrazione".

La concessione sarà aggiudicata adottando il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa. Il miglior offerente sarà il soggetto che avrà totalizzato il punteggio complessivo più elevato.

L'offerta tecnica dei servizi dovrà prendere in considerazione tutte le tipologie di servizio contenute nella concessione; non è ammessa offerta parziale.

SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

E' consentita la presentazione di offerte da parte dei soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016, in possesso dei requisiti previsti all'articolo successivo del presente disciplinare.

Qualora l'operatore economico fosse un raggruppamento temporaneo di concorrenti (RTI) o un consorzio, anche se non ancora costituiti, l'offerta deve essere sottoscritta da tutti i soggetti economici che costituiranno i raggruppamenti temporanei o i consorzi, e contenere l'impegno che in caso di aggiudicazione della gara gli stessi conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi, da indicare in sede di offerta e qualificato come mandatario, il quale sottoscriverà il contratto in nome e per conto dei mandanti.

E' fatto divieto di partecipare alla gara in più associazioni temporanee o consorzi, ovvero di partecipare sia in forma individuale che in forma associata.

I consorzi sono tenuti, a pena di esclusione, ad indicare per quali consorziati concorre il consorzio ed a produrre anche di essi tutta la documentazione utile per l'ammissione alla gara.

Nel raggruppamento temporaneo di impresa la mandataria dovrà detenere una quota maggioritaria del rischio, rispetto alle singole mandanti, pari almeno al 60%, a pena di esclusione, e ciascuna delle mandanti in misura almeno del 10%.

Per la partecipazione alla gara di consorzi o di imprese temporaneamente raggruppate dovranno essere rispettate le disposizioni di cui agli articoli 47 e 48 del D.Lgs. n. 50/2016.

REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Possono essere ammessi a partecipare alla presente procedura i soggetti in possesso dei requisiti di seguito specificati.

Requisiti di ordine generale

- iscrizione nell'Albo dei soggetti abilitati ad effettuare attività di accertamento e riscossione tributaria istituito dall'art. 53 del D.Lgs. n. 446/97 (nel caso di RTI o costituendo RTI il requisito dovrà essere posseduto da tutti i soggetti partecipanti che svolgeranno attività di gestione, accertamento o propedeutiche a tali funzioni);
- iscrizione alla CCIAA per il tipo di attività oggetto della concessione;
- insussistenza a proprio carico di una delle situazioni di esclusione per la partecipazione alle gare, ai sensi dell'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016;
- non essere assoggettati alla disciplina in materia di emersione progressiva, ovvero di avere concluso il periodo di emersione;
- rispettare i contratti collettivi nazionali di lavoro, gli accordi sindacali integrativi, le norme sulla sicurezza dei lavoratori nei luoghi di lavoro, nei confronti dei lavoratori dipendenti e dei soci.

Requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale

- dichiarazione di avere realizzato per il biennio 2015-2016, nel settore oggetto della presente gara, un fatturato complessivo non inferiore a Euro 300.000,00;
- dichiarazione di avere svolto nel biennio 2015-2016 una regolare attività di riscossione coattiva in almeno 5 Comuni di dimensioni simili al Comune di Ponte San Pietro (popolazione di 11.500 abitanti), fermo restando che lo svolgimento del servizio deve essersi svolto senza contestazioni di gravi inadempienze che abbiano comportato la decadenza dalla concessione;
- dichiarazioni di almeno due istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi del D.Lgs. n. 385/1993 dalle quali risulti che il concorrente si ritiene capace finanziariamente ed economicamente.

Nel caso di consorzio di concorrenti o di RTI, costituiti o costituendi, i requisiti di partecipazione dovranno essere posseduti dall'Impresa capogruppo o mandataria in misura di almeno il 60% e da ciascuna delle mandanti o consorziate in misura di almeno il 10% di quanto richiesto al concorrente che partecipa in forma singola.

MODALITA' DI AGGIUDICAZIONE

L'aggiudicazione avverrà a favore del concorrente che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa, risultante dalla graduatoria ottenuta attribuendo a ciascun concorrente un punteggio pari alla somma dei distinti valori assegnati ai singoli criteri di valutazione:

Offerta tecnica: massimo 60 punti

Offerta economica: massimo 40 punti

In caso di parità di punteggio totale tra due o più concorrenti, prima di procedere al sorteggio tra le offerte equivalenti la Stazione appaltante potrà chiedere la presentazione di offerte migliorative.

Qualora la Stazione appaltante non intenda avvalersi di tale facoltà, ovvero nel caso in cui persista comunque la parità di offerta, si procederà al sorteggio.

Il servizio verrà aggiudicato anche in presenza di una sola offerta, purchè valida e ritenuta dalla Stazione appaltante conveniente ed idonea all'oggetto della concessione.

Il Comune si riserva di non aggiudicare la concessione qualora insorgano specifiche ragioni di interesse pubblico.

Offerta tecnica – PUNTEGGIO MASSIMO 60 PUNTI

Il punteggio sarà assegnato dalla Commissione di gara valutando i seguenti elementi:

A - PIANO DI RECUPERO DEI CREDITI E TEMPISTICA MIGLIORATIVA	MASSIMO PUNTI 13
A1 – Tempi di emissione delle ingiunzioni dalla data di consegna delle liste di carico (escluse le entrate che richiedono la messa in mora (migliorativi rispetto al capitolato art. 6 punto e)	massimo punti 8
A2 – Tempi di attivazione delle procedure di riscossione coattiva dalla scadenza delle ingiunzioni (migliorativi rispetto al capitolato art. 6 punto g)	massimo punti 5
B – GESTIONE DELL’UTENZA	MASSIMO PUNTI 13
B1 – Ore settimanali di call center (n. persone dedicate per ore di apertura)	massimo punti 8
B2 – Chiarezza atti e modulistica (presentare fac-simili)	massimo punti 5
C – RAPPORTI CON IL COMUNE	MASSIMO PUNTI 23
C1 – Specifiche del portale e sue caratteristiche; modalità di interscambio dati, informazioni e rendicontazione	massimo punti 8
C2 – Funzionalità software di gestione dei dati	massimo punti 5
C3 – Composizione dello staff assegnato alla gestione del servizio, con particolare riguardo agli ufficiali della riscossione	massimo punti 10
D – PROPOSTE AGGIUNTIVE O MIGLIORIE	MASSIMO PUNTI 11
D1 – n. ore di ricevimento del pubblico al mese presso il Comune	massimo punti 8
D2 – Proposte aggiuntive e migliorative rispetto a quanto indicato nel capitolato, utili per migliorare il servizio e senza oneri per il Comune	massimo punti 3

La commissione giudicatrice, nominata successivamente alla ricezione delle offerte, valuterà le offerte presentate, applicando il metodo della media dei coefficienti attribuiti discrezionalmente dai singoli commissari.

Per la determinazione dei coefficienti relativi agli elementi di valutazione qualitativi, la commissione giudicatrice applicherà il metodo della media dei coefficienti attribuiti dai singoli commissari.

Ciascun commissario assegnerà discrezionalmente, ad ogni elemento di valutazione, un coefficiente di prestazione, compreso tra 0 e 1, espresso in forma centesimale, scelto in considerazione di una scala di valutazioni di massima così articolata:

Ottimo da 0,76 a 1

Buono da 0,51 a 0,75

Medio da 0,50 a 0,26

Sufficiente da 0,25 a 0,01

Insufficiente 0

L’aggiudicazione discrezionale dei coefficienti di prestazione per ogni elemento di valutazione qualitativo, dovrà essere effettuato dai commissari in modo oggettivo ed omogeneo.

Terminata l’attribuzione dei coefficienti si procederà a trasformare la media dei coefficienti attribuiti ad ogni proposta da parte di tutti i commissari, in coefficiente definitivo, riportando a uno la media più alta e proporzionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate.

Offerta economica – PUNTEGGIO MASSIMO 40 PUNTI

L'offerta economica consiste nella determinazione di una percentuale di aggio inferiore a quella del 13% posta a base di gara ed avente valore diverso da zero.

Per la valutazione dell'offerta economica sono disponibili 40 punti che verranno attribuiti secondo la formula "elementi di valutazione quantitativa":

$$PEa = PEmax \times Va$$

dove:

a = indice numerico di riferimento dell'offerta

Va = coefficiente dell'offerta del concorrente a

PEa = punteggio economico assegnato all'offerta del concorrente a

PEmax = punteggio economico massimo assegnabile

Calcolo del coefficiente Va:

$$Va = \frac{Rbest}{Ra}$$

Va = coefficiente dell'offerta del concorrente a

Ra = valore dell'offerta del concorrente a

Rbest = valore dell'offerta migliore ossia dell'offerta più conveniente

MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE E DOCUMENTAZIONE

L'offerta e la documentazione ad essa relativa devono essere redatte e trasmesse alla Stazione appaltante in formato elettronico attraverso la piattaforma Sintel.

Si sottolinea che il semplice caricamento della documentazione si offerta su Sintel non comporta l'invio dell'offerta alla Stazione appaltante.

Tutti i documenti da inserire nelle buste telematiche dovranno essere redatti secondo quanto indicato di seguito, utilizzando preferibilmente i modelli allegati al presente disciplinare, predisposti dalla Stazione appaltante e caricati nella procedura Sintel nella sezione "Documentazione di gara".

Tutti i documenti dovranno essere sottoscritti digitalmente dal dichiarante; nel caso di un procuratore dovrà essere allegata idonea procura notarile in copia conforme all'originale.

Nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti, già costituiti o ancora da costituire, la domanda e le dichiarazioni dovranno essere presentate da ogni singola ditta partecipante al raggruppamento o al consorzio.

Busta telematica con documentazione amministrativa:

La busta dovrà contenere le seguenti dichiarazioni e documenti:

a) domanda di partecipazione alla gara, redatta utilizzando preferibilmente l'allegato A al presente disciplinare, sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante/procuratore del concorrente (nel caso di associazione temporanea di imprese non ancora costituita la domanda di partecipazione dovrà essere presentata da ogni singola impresa, compilando anche l'allegato A1);

b) dichiarazione arretrante il possesso dei requisiti di ordine generale per la partecipazione in forma aggregata, resa utilizzando preferibilmente l'allegato A1 al presente disciplinare, sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante/procuratore del concorrente (nel caso di associazione

temporanea di imprese non ancora costituita la domanda di partecipazione dovrà essere presentata da ogni singola impresa);

c) dichiarazione di tracciabilità dei flussi finanziari, resa utilizzando l'allegato B;

d) dichiarazione attestante la capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale, resa utilizzando preferibilmente l'allegato C;

e) cauzione provvisoria di Euro 780,00 (euro settecentottanta/00), pari al 2% del valore della concessione e prestata secondo le modalità di cui all'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016, sotto forma di cauzione o di fidejussione.

In caso di partecipazione alla gara di raggruppamento temporaneo di impresa, la garanzia dovrà necessariamente essere intestata alla capogruppo designata ed alle mandanti, e sottoscritta dalla capogruppo designata e dalle mandanti.

La garanzia deve prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957 secondo comma del codice civile, nonché l'operatività della garanzia medesima entro quindici giorni, a semplice richiesta scritta della Stazione appaltante.

La garanzia dovrà avere validità per almeno centottanta giorni dalla data di presentazione dell'offerta.

L'importo della garanzia è ridotto del 50% per gli operatori economici in possesso della certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie UNI EN ISO 9000. Per usufruire di tale beneficio l'operatore economico dovrà dimostrare e documentare, in sede di offerta, il possesso del relativo requisito.

L'offerta è altresì corredata dell'impegno di un fidejussore, anche diverso da quello che ha rilasciato la garanzia provvisoria, a rilasciare la garanzia fidejussoria definitiva, di cui all'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016, qualora l'offerente risultasse affidatario;

f) (in caso di Raggruppamento temporaneo già costituito) originale o copia conforme del mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria dalle mandanti, mediante scrittura provata autenticata e della procura con la quale viene conferita la rappresentanza al legale rappresentante dell'impresa capogruppo risultante da atto pubblico. E' ammessa la presentazione del mandato e della procura in un unico atto notarile redatto in forma pubblica;

g) in caso di Associazione Temporanea di imprese, dichiarazione di impegno, sottoscritta da tutte le ditte che intendono riunirsi in associazione, che in caso di aggiudicazione le stesse conferiranno mandato collettivo speciale ad una di esse, espressamente indicata, quale capogruppo; nella dichiarazione dovrà essere espressamente specificata la percentuale e la specificazione delle attività che verranno prestate dalle singole imprese.

h) dichiarazione attestante l'iscrizione all'Albo dei soggetti abilitati ad effettuare attività di accertamento e riscossione tributaria istituito dall'art. 53 del D.Lgs. n. 446/97, nonché iscrizione alla CCIAA per il tipo di attività oggetto della concessione.

Nel caso in cui il concorrente non utilizzasse la modulistica predisposta da questa Stazione appaltante, il contenuto delle corrispondenti dichiarazioni prestate dovrà essere comunque conforme a quello predisposto dalla modulistica.

Busta telematica con offerta tecnica:

Per ciascuna voce che compone l'offerta tecnica dovrà essere elaborata una breve relazione per ciascuno degli elementi di valutazione, sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante o procuratore.

Nel caso di concorrente costituito da raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituito, l'offerta tecnica deve essere sottoscritta digitalmente da tutti i rappresentanti legali dei soggetti che costituiscono il concorrente.

Nel caso di concorrente costituito da raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE già costituito, l'offerta tecnica deve essere sottoscritta digitalmente dal solo rappresentante legale che rappresenta il concorrente.

Busta telematica con offerta economica:

L'offerta economica deve essere presentata utilizzando il modello Allegato D, compilato in ogni sua parte e sottoscritto digitalmente, a pena di esclusione.

Nel caso di offerta presentata da raggruppamenti di imprese, l'offerta economica dovrà essere sottoscritta digitalmente da tutte le imprese che intendano associarsi e contenere l'impegno che in caso di aggiudicazione le stesse conferiranno mandato collettivo speciale ad una di esse, espressamente indicata nell'offerta, in qualità di capogruppo. Inoltre dovrà specificare la ripartizione percentuale dell'esecuzione della concessione tra le imprese associate.

In caso di raggruppamenti di imprese già costituiti l'offerta dovrà essere sottoscritta dal legale rappresentante dell'impresa cui è stato conferito mandato speciale di rappresentanza o funzione di capogruppo.

Verranno considerate nulle le offerte non compilate correttamente o non complete, le offerte condizionate o con riserva.

L'offerta vincola il concorrente per 180 giorni dalla data di scadenza di presentazione delle offerte.

Il Comune non assumerà alcun obbligo se non dopo l'approvazione degli atti di gara e l'aggiudicazione della concessione.

OPERAZIONI DI GARA

L'offerta e la documentazione che la compone dovranno essere inviate e fatte pervenire al Comune di Ponte San Pietro esclusivamente attraverso la piattaforma Sintel entro e non oltre il termine del giorno 05.07.2017 ore 12.00.

Eventuali richieste di informazioni e/o di chiarimenti sull'oggetto e sugli atti della procedura, ed ogni altra richiesta di notizie utili per la partecipazione alla procedura possono essere presentate dagli operatori economici per mezzo della funzione "Comunicazioni procedura" presente sulla piattaforma Sintel entro e non oltre il giorno 30.06.2017.

Eventuali integrazioni alla documentazione di gara verranno pubblicate nella sezione "Documenti di gara".

E' pertanto onere delle imprese concorrenti visionare la piattaforma Sintel prima dell'invio dell'offerta, al fine di verificare la presenza di eventuali chiarimenti, rettifiche e/o precisazioni.

E' in ogni caso responsabilità dei concorrenti l'invio tempestivo e completo dei documenti e delle informazioni richiesti.

La Stazione appaltante si riserva la facoltà di annullare la procedura qualora, dopo il lancio della medesima, rilevi di avere commesso un errore materiale nella compilazione delle informazioni di gara richieste dalla piattaforma Sintel e ritenga che tale errore possa ripercuotersi significativamente sulla corretta prosecuzione delle operazioni di gara.

La prima seduta pubblica per la verifica ed ammissione delle offerte pervenute è fissata per le ore 8.30 del giorno 06.07.2017.

Apertura buste amministrative

La procedura di gara avrà inizio all'ora stabilita anche nel caso in cui nessuna società partecipante sia presente.

La Commissione di gara procederà:

- a verificare la legittimità dei presenti;
- prendere atto delle offerte pervenute entro il termine fissato;

- verificare la documentazione amministrativa ed ammettere alla gara i concorrenti che risulteranno in regola.

Ai sensi dell'art. 83 comma 9 del D.Lgs. n. 50/2016 le carenze di qualsiasi elemento formale della documentazione amministrativa può essere sanata attraverso la procedura del soccorso istruttorio. Nei casi di irregolarità formali, ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non essenziali, la Stazione appaltante ne richiede comunque la regolarizzazione con la procedura del soccorso istruttorio.

Nel caso di inutile decorso del termine di regolarizzazione, il concorrente è escluso dalla gara.

La Commissione potrà altresì richiedere ai concorrenti chiarimenti e precisazioni sulla documentazione presentata.

Terminata la fase di apertura delle buste telematiche amministrative si procederà nella medesima seduta:

- all'apertura delle buste telematiche delle offerte tecniche;
- alla verifica della presenza della documentazione tecnica presentata per la valutazione;
- allo scaricamento della documentazione tecnica presentata per la valutazione.

Apertura buste offerta tecnica

Conclusa la prima fase si procederà in seduta riservata all'esame della documentazione tecnica presentata, con attribuzione del punteggio secondo quanto indicato nel presente disciplinare di gara.

Apertura buste offerta economica

In seduta pubblica, che verrà comunicata mediante la funzione "Comunicazioni procedura" la Commissione di gara procederà alla lettura delle valutazioni effettuate per le offerte tecniche. Successivamente procederà all'apertura delle buste telematiche delle offerte economiche, con lettura delle stesse.

La Commissione procederà quindi, secondo gli automatismi generati dal sistema in funzione della formula applicata, alla valutazione delle offerte economiche con attribuzione dei punteggi, nonché alla formazione della graduatoria dei concorrenti.

AGGIUDICAZIONE

Al termine della valutazione delle offerte verrà redatta la proposta di aggiudicazione, come da risultanze del verbale di gara.

L'aggiudicazione avverrà solo dopo la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale dell'aggiudicatario.

ALTRE INFORMAZIONI

I dati raccolti saranno trattati, in conformità alle disposizioni previste dal D.Lgs. n. 196/2003, esclusivamente nell'ambito della presente procedura di gara e per gli adempimenti ad essa connessi.

Il contratto verrà sottoscritto decorso il periodo di stan still obbligatorio.

Nel caso in cui non fosse possibile procedere alla sottoscrizione del contratto per fatto imputabile all'aggiudicatario, il Comune procederà all'aggiudicazione al concorrente che segue in graduatoria. Tutte le spese contrattuali, nella misura che sarà determinata, sono a carico dell'aggiudicatario.

La Stazione appaltante si riserva la facoltà di non dare corso alla procedura di gara o all'aggiudicazione o alla stipulazione del contratto per ragioni di pubblico interesse, debitamente motivate, senza che gli offerenti abbiano nulla a pretendere in merito.

Per ogni chiarimento o richiesta in merito alla procedura di gara dovrà essere utilizzata la funzione "Comunicazioni procedura".

IL DIRIGENTE DEL SETTORE 1

dott.ssa Crippa Patrizia

Firma autografa sostituita con l'indicazione a stampa
del nominativo del soggetto responsabile ai sensi del
D.Lgs. 39/1993 art. 3 c.2